MITTEILUNGEN

DER K. u. K. WARENVERKEHRSZENTRALE
FÜR DAS ÖSTERREICHISCH-UNGARISCHE OKKUPATIONSGEBIET.

WIADOMOŚCI

C. i K. ZARZĄDU OBROTU TOWAROWEGO
DLA AUSTRYACKO-WĘGIERSKIEGO OBSZARU OKUPACYJNEGO.

Telegramme: Warenverkehrszentrale Krakau. Fernsprechnummer: 3582

Erscheint zweimal monatlich als Beilage der Amtsblätter im Okkupationsgebiet.
Wychodzi dwa razy miesięcznie jako dodatek do Dzienników urzędowych obszaru okupacyjnego.

Telegramy: Zarząd obrotu towarowego Kraków. Telefon Nr. 3582.

Krakau 15. Mai 1916. | №. 14. | Kraków 15. Maja 1916.

Eisenbahnwesen.

Eröffnung des Petersburger Güterbahnhofes in Warschau für den Privatverkehr. Ab 1. Mai 1916 wurde die Station Warschau (Petersburger Bahnhof) für den Privatgüter — und Privattierverkehr freigegeben. Nähere Auskunft erteilt die Abfertigungsstelle.

Schlafwagenverkehr Trzebinia—Kowel. Ab 1. Mai l. J. wurden bei den Zügen auf der Strecke Trzebinia—Kowel Schlafwagen eingeführt.

Kolejnictwo.

Otwarcie Petersburskiego dworca towarowego w Warszawie dla ruchu prywatnego. Z dniem 1 maja br. otwartą została stacya Warszawa (dworzec petersburski) dla prywatnych przesyłek towarowych i bydła. Szczegółowych wiadomości udziela stacya towarowa.

Wagony sypialne na przestrzeni Trzebinia—Kowel. Począwszy od 1. maja br. kursują przy pociągach na przestrzeni Trzebinia—Kowel wagony sypialne.

Zeichnet die IV. Kriegsanleihe!

(Siehe auch Seite 16.)

Subskrybujcie IV. pożyczkę wojenną!

(Patrz także na stronie 16)

Änderung von Stationsnamen. Ab 1. Mai l. J. werden die Namen nachstehender Stationen abgeändert:

Iwangorod Ostbhf	auf	Dęblin Ostbhf
Iwangorod K. A.	„	Dęblin K. A.
Iwangorod Warschauer Bhf	„	Dęblin Warschauer Bhf
Nowoaleksandrya	„	Puławy

Zmiany nazwy stacyi. Z dniem 1. maja br. zmieniono nazwy następujących stacyi:

Iwangorod Dworzec wschodni	na	Dęblin Dworzec wschod.
Iwangorod K. A.	„	Dęblin K. A.
Iwangorod Dworzec warszawski	„	Dęblin Dworzec warsz.
Nowoaleksandria	„	Puławy

Für k. u. k. Okkupationsgebiet, Galizien etc. übernimmt

Wald- Feld- u. Industriebahnen, Tracierungen, Bau u. Lieferungen

die Firma

Julius Weiss

Repräsentationsbureau

Roessemann & Kühnemann

Lemberg, Graf Potockigasse 26,
Wien I, Graben 29a Trattnerhof.

Trasę i budowę kolejek wązkotorowych

w Królestwie i Galicyi etc., wykonuje firma

Juliusz Weiss

biuro reprezentacyjne

Roessemann & Kühnemann

Lwów, ul. Potockiego l. 26,
Wiedeń I, Graben 29a Trattnerhof.

141-I



Stampiglien jeder Art aus Kautschuk und Metall.
Petschafte, Kautschuktypen, Siegelmarken, Stempelfarben und -Polster, Heft- und Vervielfältigungsapparate, Datumstempel. Signierstempel und Schablonen, Paginiermaschinen und Pressen für **Militär, Ämter, Handel, Industrie u. Gewerbe.**

I. austro-węg. c. k. uprzyw.

Fabryka pieczęci kauczukowych i metalowych

R. GÄRDTNER & Co.

Wien, IV. Hauptstrasse 37 u. Atzgersdorf bei Wien.

Pieczęcie każdego rodzaju z kauczuku i metali — Pieczątki, czcionki kauczukowe, nalepki, poduszki i farby do pieczątek, aparaty do zeszycia i powielania, stampilie do sygnatur; szablony, numeratory i prasy dla **c i k wojska, biur, handlu, przemysłu i rękodzieła**

222

Actien Gesellschaft der Emaillirwerke u. Metallwarenfabriken **AUSTRIA** Akcyjne towarzystwo fabryk emaliowych i metalowych

CENTRALBUREAU: BIURO CENTRALNE: **WIEN IX/1, LICHTENSTEINSTRASSE 22**

Fabriken: — Fabryki: **BRÜNN** (Mähren), **KNITTELFELD** (Steiermark), **BRÜX** (Böhmen)

Modernste Einrichtungen. Arbeiteranzahl 4300.
Telephon: Wien 13.639—20.228.
Neu errichtet:
Ständige Auskunftstelle für alle Fragen der Kehrichtbeseitigung.
Erzeugnisse: Rohe, emaillierte, verzinnte Kochgeschirre aller Art, verzinkte Artikel u. Militär-Artikel.

Najnowocześniejsze urządzenia. 4300 robotników.
Telefon: Wien 13.639—20.228.
Nowo urządzone
Stałe biuro informacyjne dla usuwania odpadków i śmieci.
Wyroby: Zwykłe emaliowane, cynowane naczynia do gotowania i wszelkiego rodzaju artykuły ocynkowane i artykuły wojskowe.

225

Maschinenfabrik Aktien-Gesell.
Erste Mährische Wasserleitung & Pumpenbauanstalt

Fabryka Maszyn Tow. Akcyjne
Pierwszy Morawski Zakład budowy pomp i wodociągów

230

ANT. KUNZ IN WEISSKIRCHEN (MÄHREN MORAWY)

ist die beste Spezialfabrik für die Herstellung von Pumpenanlagen, Stadt- und Hauswasserleitungen, moderner Badeeinrichtungen, Hydraulischer Widder- und Windmotoren. Prospekte gratis und franko.

jest najlepszą fabryką specyalną dla urządzeń studziennych, wodociągów gminnych i domowych jakoteż nowoczesnych urządzeń kąpielowych. Motory hydrauliczne i oporowe Prospekty darmo i opłatnie.

Postwesen.

Nachnahmepakete in das Okkupationsgebiet Polens. Seit 1. d. M. ist die Versendung von Postpaketen nach dem Okkupationsgebiete Polens mit Nachnahme bis zu 1000 Kronen gestattet. Diese Pakete müssen den für den Paketverkehr nach dem Okkupationsgebiete Polens festgesetzten Bedingungen entsprechen, d. h. nicht mehr als 5 Kilogramm wiegen und frankiert aufgegeben werden. Das Porto beträgt 60 Heller per Paket. **Eine Wertangabe, das Verlangen nach der Zustellung durch Eilboten,** zu eigenen Händern und Rückscheine sind **unzulässig.** Pakete mit unzulässigem Inhalte, wie schmutzige Wäsche, Waffen, Munition, leicht verderbliche Gegenstände, sind von der Beförderung ausgeschlossen. Hinsichtlich der Behandlung als Nachnahmesendungen (Kennzeichnung, Adressierung der Nachnahmepostanweisung, Gebühren, Haftung für den Nachnahmebetrag u. s. w.) gelten die gleichen Bestimmungen wie im Inlandverkehre. Die Auflassung oder Herabminderung des Nachnahmebetrages ist jedoch unzulässig; ferner beträgt die Lagerfrist für diese Nachnahmepakete bei den Etappenpostämtern 15 Tage. Sie wird vom Tage nach der Zustellung des Avisos, beziehungsweise, wenn eine Avisierung nicht stattfindet, vom Tage nach dem Einlangen des Paketes berechnet.

Sprawy pocztowe.

Przesyłki pocztowe za powziątkiem do c. i k. obszarów zajętych Królestwa Polskiego. Począwszy od 1. maja br. dozwolonem jest obciążanie paczek do Królestwa Polskiego wysyłanych powziątkiem pocztowym aż do wysokości 1000 koron. Paczki te muszą odpowiadać wymogom ustanowionym dla przesyłek paczek do Królestwa Polskiego. — Waga ich nie może zatem przekraczać 5 kg i muszą być już przy nadaniu zupełnie opłacone. Należytość przesyłkowa wynosi 60 hal. od paczki. Niedopuszczalnem jest podanie wartości, żądanie doręczenia przez osobnego posłańca, doręczenia do rąk własnych i żądanie recepisu zwrotnego. — Niedozwoloną jest przesyłka o zabronionej zawartości, w szczególności zawierająca brudną bieliznę, broń, amunicyę lub przedmioty ulegające łatwo zepsuciu. Odnośnie do postępowania z przesyłką za powziątkiem (a więc oznaczenia, wystawienia przekazu powziątkowego, należytości, odpowiedzialności za kwotę pobraną itp.) mają zastosowanie przepisy, obowiązujące w Monarchii. Niedopuszczalnem jest atoli zmniejszenie powziątku lub uchylenie tegoż. Czasokres składowy dla paczek za powziątkiem rozpoczyna się z dniem następnym po doręczeniu zawiadomienia lub o ile zawiadomienie nie następuje z dniem następnym po nadejściu paczki.

Okkasions-Einkäufe.

„Dom Sekurski“ in Noworadomsk hat circa 50 q Zuckerrübensamen zu vergeben.

Im Kreise Noworadomsk sind einige Waggons Kaffee-Zichorie zu Rb. 7 per Pud loco Station Noworadomsk zu vergeben. Nähere Auskünfte erteilt die Fa. H. Mittelmann in Noworadomsk (Amtsbl. Wierzbnik vom 1. Mai 1916).

Okolicznościowe kupna.

„Dom Sekurski“ w Noworadomsku ma do sprzedania 50 q nasion buraków cukrowych.

W obwodzie Noworadomskim jest do zbycia kilka wagonów cykoryi po 7 Rbl. za pud loko Noworadomsk. Bliższych wiadomości udzieli H. Mittelmann w Noworadomsku. (Dz. urz. Wierzbnik z 1. maja 1916).

Ausfuhrverbote der fremden Staaten.

DEUTSCHLAND: Mützenschirme aller Art, Wildleder Elch,- Hirsch,- Reh,- und Wildschweinleder (Bekanntm. des Reichskanzl. vom 10. April 1916); Bimstein roh, gemahlen oder geschlämmt (granuliert), auch geformt der Nr. 225 a des stat. Warenverzeichnisses; (Bekanntm. des Reichskanzl. vom 20. April 1916); lebende Tiere und zwar: Rindvieh, Schafe und Schweine, ferner frisches und zubereitetes Fleisch von diesen Tieren sowie Fleischwaren aller Art, insbesondere auch Speck, Schweineschmalz sowie Butter und Butterschmalz (Kais. Verordnung vom 25. November 1915); Papier, Pappe und Waren daraus, mit Ausnahme der Waren der Nummer des stat. Warenverzeichnisses: 656 b, 657 mit Ausnahme von Postkarten, 658, 659, 661, 662, 668, 669, 670, 671, 672 mit Ausnahme von Patronenhülsen, 673 b; tierische und pflanzliche Spinnstoffen und Waren daraus des 5. Abschnittes des Zolltarifes einschliesslich der Textilosefäden, Gewebe und Säcke aus Textilose, Textilit (Nr. 391 a, 543 c des stat. Warenverzeichn.) mit Ausnahme des Veredlungsverkehres (Bekanntm. des Reichskanzl. vom 27. April 1916).

NIEDERLANDE: Rohe Kakaobohnen (Königl. Beschluss vom 14. April 1916); Asbest (Zeitungsmeld. vom 17. April 1916); Kanariensamen, Senfsamen, Leinsamen, Kohl- und Rapssamen, andere Ölsamen und Abfall von Ölsamen, Reismehl, Reisabfall, Mehl aus Hülsenfrüchten, Leinkuchen und Leinmehl, Rapskuchen und Rapskuchenmehl, Erdnusskuchen und Erdnussmehl, Baumwollsamenkuchen und Baumwollsamenmehl, Kraftfutterkuchen sowie Mehl und Abfall davon, Schlempe Spülicht (getrocknet), Treber und Fleischmehl, Kapok sowie Mathrazen und andere ähnliche Artikel (Königl. Beschl. vom 17. April 1916).

Zakazy wywozu obcych państw.

NIEMCY: Daszki od czapek wszelkiego rodzaju, skóry z dziczyzny jak: z łosia, jelenia, sarny i dzika (Ogłosz. kancl. z 10. kwietnia 1916); gąbczak surowcowy, mielony lub zalewany (w grudkach), także w formie Nr. 225 a stat. wykazu towarowego (Ogłosz. kancl. z 20. kwietnia 1916); zwierzyna żywa jak: bydło, owce i świnie, oraz z tych zwierząt świeże i przyprawiane mięso jakoteż artykuły mięsne wszelkiego rodzaju, szczególnie słonina, szmalec świński, jak i masło i szmalec maślany (Ces. rozporz. z 25. listopada 1915); papier, tektura i towary z tychże, z wyjątkiem towarów oznaczonych liczbami stat. wyk. tow. jak: 656 b, 657 z wyjątkiem pocztówek, 658, 659, 661, 662, 668, 669, 670, 671, 672 wyjąwszy gilz patronowych 673 b; zwierzęce i roślinne przędziwa i towary z tychże (rozdz. 5. tar. cel.) włącznie nici z przędzy, tkaniny oraz worki włóknicze, (Nr. 391 a 543 c stat. wyk. towarowego) z wyjątkiem obrotu mającego na celu uszlachetnienie tychże artykułów. (Ogłosz. kancl. z 27. kwietnia 1916).

NIDERLANDY: Surowe ziarna kakaowe (Król. orzecz. z dnia 14. kwietnia 1916); asbest (Wiad. dziennik. z 17 kwietnia 1916); nasiona kanarkowe, musztardowe i lniane, nasiona burakowe i rzepakowe, nasiona oliwne i z tychże odpadki, mączka ryżowa i odpadki z ryżu, mąka z owoców roślin strączkowych, makuchy i mączka lniana, makuchy i mączka rzepakowa, makuchy i mączka orzechowa, makuchy i mączka z nasion bawełnianych, makuchy i mączka pokarmowa i odpadki tychże, wywary, pomyje (suszone), słodziny, mączka mięsna, kapok, matrace jak i inne tym podobne artykuły. (Król. orzecz. z 17. kwietnia 1916).

DÄNEMARK: Eier (Beschl. des Just. Minist. vom 6. April 1916).

GRIECHENLAND: Kork und Korkmehl, Knochen, ganz oder in Bruchstücken, sowie Knochenasche, Seife, pflanzliche Fasern und die aus diesen erzeugten Garne, Kasein, Blasen, Därme, Wurstumhüllungen und Wursthäute. (Minist. Erl. vom 2. März 1916).

RUMÄNIEN: Zerealien und deren Nebenerzeugnisse, von Gemüse, Futtermitteln, Ölsamen, Lein- und Rüböl (Gesetz vom 21. März 1916).

SCHWEIZ: Haferkakao, Hafermilchkakao, Bananenkakao, Leguminosenkakao und andere kakaohältige Nährmittel, Obstwein in Fässern, Hornmehl, Ledermehl, tierisches Blut, flüssig oder eingetrocknet, sowie zur Düngerfabrikation dienliche Abfälle, Kokosfasern, auch gewalkt, roh, gebleicht, gefärbt etc. auch aufgerollt in Zöpfen, Kokosgarne, Schmirgel und ähnliche natürliche oder künstliche Schleifmittel, wie Abrasit, Elektrit, Diamantin, Alundum und die gleichen, roh oder verarbeitet, Maschinen und Apparate aller Art sowie Teile von solchen, Kupfer oder Kupferlegierungen enthaltend. (Bundesrat vom 25. April 1916).

DANIA: Jaja (Orzecz. minist. spr. z 6. kwietnia 1916).

GRECYA: Korek i mączka korkowa, w całości lub w kawałkach, jak i popiół z kości palonych, mydło, włókna roślinne oraz z tych wytworzone nici, sernik, bąble, jelita do kiełbas i skórki do kiełbas (orzecz. minist. z 2. marca 1916).

RUMUNIA. Tłuszcze roślinne i ich wytwory uboczne, z jarzyn, nasion oliwnych, oleju lnianego i rzepakowego. (Ust. z 21. marca 1916).

SZWAJCARYA: Kakao owsiane, mleczne kako owsiane, kakao z bananów, kakao z roślin strączkowych i inne środki spożywcze kakaowe, wino owocowe w beczkach, mączka rogowa, odpadki ze skór, krew zwierzęca, w stanie płynnym i suszonym, jakoteż i odpadki służące do fabrykacyi nawozów, włókna kokosowe, wałkowane, surowe, blechowane, farbowane itd. także w zwojach, nici kokosowe, szmergiel i inne naturalne lub sztuczne materyały do szlifowania, jak abrazyt, elektryt, dyamantyn, alundum itp. surowe lub przerobione, maszyny i aparaty wszelkiego rodzaju jak i części z tychże, miedź lub mieszanki miedź zawierające. (Rada związk. z 25. kwietnia 1916).

Durchfuhrverbote der fremden Staaten

DEUTSCHLAND: Käse (Deutsche Warsch. Zeit. vom 28. April 1916).

Alphabetisches Verzeichnis der schwedischen Aus- und Durchfuhrverbote.

Bei der Handels- und Gewerbekammer in Wien ist ein Verzeichnis der schwedischen Aus- und Durchfuhrverbote samt Liste, welche ein alphabetisches Verzeichnis der den genannten Verboten unterworfenen Waren enthält, erhältlich. Das Verzeichnis ist gegen Voreinsendung des Betrages von 1 K 40 h zu beziehen.

Zakazy przewozu obcych państw.

NIEMCY: Ser (Niem. gaz. Warsz. z 28 kwietnia 1916).

Alfabetyczny wykaz szwedzkich zakazów wywozu i przewozu.

W Izbie handlowej i przemysłowej w Wiedniu jest do nabycia wykaz szwedzkich zakazów wywozu i przewozu, który obejmuje alfabetyczny spis towarów ulegających tymże zakazom. Cena egzemplarza za poprzednim przesłaniem pieniężnem wynosi 1 K 40 h.

Ausfuhrabgaben der fremden Staaten.

NIEDERLANDE. Die Gebührensätze bei gewährten Ausfuhrbewilligungen haben für Waren entweder 50 Cent. für 100 kg oder ½% des Wertes, jedoch mindestens 2 Guld. 50 Cent. zu betragen; für Federvieh ist an Ausfuhrabgaben 10 Cent. für das Stück zu entrichten — für Schweine, Ziegen und Schafe 1 Gulden für das Stück — für Einhufer und Rinder im Alter von weniger als einem Jahr 2 Guld. 50 Cent. für das Stück — für Einhufer und Rinder im Alter von mehr als einem Jahr 10 Guld. für das Stück (Gesetz vom 11. März 1916).

RUMÄNIEN. Die Gebühren für Teigwaren, wie auch für Mehl, aus welchen die Teigwaren hergestellt werden (Bukarest. Tagbl. vom 21. März 1916), dann für Spiritus (6 Lei pro 100 kg) müssen bei der Ausfuhr in Gold entrichtet werden. (Ges. vom 12. April 1916).

Należyści wywozowe obcych państw.

NIEDERLANDY. Należytości pobierane od zezwoleń na wywóz nie mogą przenosić 50 cent. od 100 kg danego towaru, albo ½% całej wartości, jednak muszą dosięgnąć kwoty conajmniej 2 guld. 50 cent.; pobiera się od sztuki drobiu 10 cent.; świń, kóz i owiec 1 guld.; zwierząt jednokopytnych i bydła poniżej jednego roku 2 guld. 50 cent. zaś powyżej jednego roku 10 guldenów. (Ust. z 11. marca 1916).

RUMUNIA. Należytości, pobierane przy wywozie wyrobów z ciasta, jakoteż i mąki przeznaczonej do tychże (Bukareszt. dzien. z dnia 21. marca 1916), dalej przy wywozie spirytusu (6 lei od 100 kg) muszą być w złocie uiszczane. (Ust. z 12. kwietnia 1916).

Wirtschaftliche Mitteilungen aus dem k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen.

Spar- und Darlehensvereine. Es wurde den auf Grund des Normalstatutes vom J. 1905 gegründeten Spar- und Darlehensgenossenschaften die Wiederaufnahme ihrer Tätigkeit bewilligt unter der Bedingung, dass dieselben auf die ihnen zustehende Begünstigung, ihre Forderungen durch Gemeindepolizeiorgane einbringen zu dürfen, verzichten.

Zuckerrüben-Lieferungsverträge. Zuckerfabriken dürfen in Verträgen über Lieferung von Rüben für das Betriebsjahr 1916/17 als festen Preis nicht weniger als 4 K 16 h per 100 Kg Netto loco Fabrik oder der den Produzenten nächstgelegenen Bahnstation, vereinbaren. — Falls der Rübenproduzent an dem Preise des aus den von ihm gelieferten Zuckerrüben erzeugten Zuckers partizipiert, so darf der Grundpreis nicht weniger als 3 K 50 h betragen. Alle Rübenlieferungsverträge, welche nicht von Zuckerfabriken geschlossen sind, oder zum Zwecke haben, Rübe einer anderen industriellen Verwertung als der Zuckergewinnung zuzuführen, bedürfen in jedem speziellen Falle der Genehmigung des Militärgeneralgouvernements (Verordn. des M. G. G. vom 31/3 1916 Nr. 33).

Regelung der Verbrauchsabgaben von Presshefen, Zündhölzchen, Zigarettenhülsen und Zigarettenpapier. — Die Verbrauchsabgabe für Presshefe inländischer und ausländischer Provenienz beträgt per russ. Pfund 32 Kopeken und hat diese Versteuerung unter Verwendung von Banderollen zu erfolgen.

Anderseits sind Zündhölzchen, Zigarettenhülsen und Zigarettenpapier inländischer und ausländischer Provenienz abgabefrei. (Verordn. des M. G. G. Nr. 26289/1916 F. A.).

Wiadomości gospodarcze z c. i k. krajów zajętych w Król. Polskiem.

Towarzystwo oszczędnościowe i pożyczkowe. Towarzystwom oszczędnościowym i gospodarczym założonym na podstawie statutu normalnego z r. 1915 zezwolono na ponowne podjęcie ich działalności pod warunkiem zrzeczenia się przysługującego im przywileju ściągania wierzytelności przez funkcyonaryuszów policyi gminnej.

Umowy o dostawę buraków cukrowych. W umowach o stałej cenie buraków cukrowych na kampanię w roku 1916/17 muszą cukrownie zobowiązać się do płacenia conajmniej K 4.16 za 100 kg wagi netto, loco cukrownia względnie stacya kolejowa położona najbliżej miejsca produkcyi. W umowach, przy których cena płacona plantatorom stosuje się do oczekiwanej ceny cukru, musi cena podstawowa wynosić najmniej 3 K 50 hal.

Wszelkie umowy w sprawie dostawy buraków cukrowych, które zostały zawarte nie z cukrowniami, względnie celem przeróbki buraków na inne produkty przemysłowe, a nie na cukier, ważne są w każdym poszczególnym wypadku za zezwoleniem c. i k. Jeneralnego Gubernatorstwa wojskowego. (Rozp. W. J. G. z 31/3 1916 Nr. 33).

Uregulowanie należytości zużytkowej od drożdży, zapałek, gilz i papieru do papierosów. Należytość zużytkowa od drożdży, pochodzenia tak krajowego jak i zagranicznego wynosi za funt ros. 32 kop. Opodatkowanie następuje zapomocą banderoli.

Zapałki zaś, gilzy i papier do papierosów pochodzenia tak krajowego jak i zagranicznego wolne są od należytości zużytkowej. (Rozporz. M. G. G. Nr. 26869/1916 F. A.).

Das russische Moratorium in Polen. Der russische Ministerrat hat auf Antrag des Justizministers beschlossen, das allgemeine und das Wechselmoratorium in Polen noch um ein Jahr zu verlängern. Diese Verfügung kann sich nur auf in Russland wohnende Schuldner beziehen, die in Polen Zahlungsverpflichtungen haben.

Für Verpflichtungen innerhalb des Militärgeneralgouvernements gelten die Zahlungsbestimmungen der k. u. k. Militärverwaltung.

Spiritus- und Branntweinmonopol. Ab 1. Mai ist die Einfuhr und der Absatz von Spiritus und Branntwein ausschliesslich der k. u. k. Militärverwaltung vorbehalten. Unter Spiritus werden alle gebrannten alkoholhältigen Flüssigkeiten, unter Branntwein alle solchen Flüssigkeiten verstanden, die sich mit oder ohne Zusatz als Getränk eignen. — Die Ausfuhr derselben aus dem Okkupationsgebiete ist untersagt. In beiden Richtungen können Ausnahmen nur durch das Militärgeneralgouvernement bewilligt werden. Dieses Monopol erstreckt sich aber nicht auf den Verkauf bestimmter Arten von Spiritus oder Branntwein über ärztliche Verschreibung in Apotheken.

Die Einkaufs- und Verkaufspreise bestimmt das Militärgeneralgouvernement. Zum Handel mit Spiritus oder Branntwein oder zum Ausschanke des letzteren ist unbedingt eine Konzession seitens des zuständigen Kreiskommandos notwendig und sind sowohl der Handel wie der Ausschank unter amtliche Aufsicht gestellt (Vdg des A. O. K. vom 22/4 916 — M. V. P. V. Bl. Nr. 55)

Rahmerzeugung. Der Verschleiss von Rahm wurde allgemein verboten und ist die Rahmerzeugung lediglich behufs Verbutterung gestattet. Auch ist der Verkauf von Obers-Kaffee in Kaffeehäusern (Zuckerbäckereien) verboten (Amtsbl. des Kreiskommando Dąbrowa v. 1/5 1916).

Rosyjskie moratoryum w Polsce. Rosyjska rada ministeryalna postanowiła na wniosek ministra sprawiedliwości przedłużyć jeszcze na jeden rok moratoryum ogólne i wekslowe odnośnie do Polski. Postanowienie to odnosić się może jedynie do dłużników mieszkających w Rosyi, a posiadających zobowiązania płatnicze w Polsce.

Do zobowiązań zaciągniętych w obrębie Wojsk. Gen. Gubernii stosować należy postanowienia płatnicze c. i k. zarządu wojskowego.

Monopol spirytusowy i wódczany. Z dniem 1. maja br. zostały przywóz i sprzedaż spirytusu i wódek wyłącznie zastrzeżone c. i k. Zarządowi wojskowemu. Przez spirytus rozumieją się wszystkie zawierające alkohol napoje palone, przez wodki wszystkie te płyny, które z przymieszką lub bez tejże jako napoje się nadają. Wywóz spirytusu i wódek z obszarów zajętych jest zabronionym. W obu jednak kierunkach może Wojskowe Jeneralne Gubernatorstwo zezwolić na pewne wyjątki. Monopol powyższy nie dotyczy pewnego rodzaju alkoholów sprzedawanych w aptekach wskutek polecenia lekarskiego. — Ceny zakupu i sprzedaży oznacza wyłącznie Wojskowe Generalne Gubernatorstwo. Dla prowadzenia handlu spirytusem i wódkami konieczną jest bezwarunkowo koncesya, którą wydaje właściwa komenda obwodowa. Zarówno handel jak i wyszynk znajdują się pod dozorem władz. (Rozp. N. K. A. z 22/4 1916 — Z. W. P. N. 55).

Wyrób śmietany. Ogólnie wzbronioną została sprzedaż śmietany, a dozwolonym jedynie wyrób śmietany w celu przeróbki na masło. Również zakazanem jest podawanie kawy ze śmietanką w kawiarniach i cukierniach. (Dz. urz. obw. Dąbrowskiego z 1/5 1916).

Wie werde ich Mitglied der Reichsorganisation?
Indem ich diesen Zettel ausfülle
und an die Kanzlei, **Wien, I., Nibelungengasse 7** sende (K 1·— und 30 Heller Regiespesen in Briefmarken als Jahresbeitrag).

Name: ....

Adresse: ....

W jaki sposób zostać mogę członkiem organizacyi państwowej?
243
O ile wypełnię tę kartkę
i do Biura w **Wiedniu I., ul. Nibelungów 7** prześlę należytość roczną (K 1·— i 30 hal. jako wydatek — w markach).

Nazwisko: ....

Adres: ....

Verfüttern von Ölkuchen. Das Verfüttern von Oelkuchen wurde verboten. (Amtsbl. Wierzbnik, vom 1. Mai 1916).

Zuckermonopol. Ab 15. Mai l. J. ist die Einfuhr und der Absatz von Zucker (Rübenzucker) im Okkupationsgebiete der k. u. k. Militärverwaltung vorbehalten. Zum Handel mit Zucker ist unbedingt eine Konzession seitens des Kreiskommandos, in dessen Amtsgebiete der Betrieb stattfinden soll, notwendig und ist derselbe auch unter amtliche Aufsicht gestellt. Das Militärgeneralgouvernement bestimmt den Preis, welchem der Erzeuger den Zucker an die k. u. k. Militärverwaltung abgeben muss, sowie den Preis der M. V. für den Händler und schliesslich den Preis im Verschleiss dieses Artikels. — Alle indirekten Abgaben von der Erzeugung oder vom Absatze von Zucker sind aufgehoben worden (Vdg des M. G. G. vom 4/5 1916 — M. V. P. V. Bl. Nr. 57).

Bekämpfung der Trunksucht. Forderungen aus dem Verkaufe von Branntwein und Spirituosen an den Konsumenten sind nicht klagbar, wenn der Schuldner zur Zeit der Entstehung einer späteren Forderung eine frühere derselben Art noch nicht bezahlt hat. Es sind auch alle Verträge zwecks Befestigung solcher Forderungen ungiltig (Verordn. des A. O. K. vom 22/4 1916 Nr. 55).

Pokarmy makuchowe. Karmienie bydła makuchami zostało wzbronione. (Dzien. urz. Wierzbnik z 1. maja 1916).

Monopol cukrowy. Z dniem 15. maja br. zostały przywóz i sprzedaż cukru (cukier buraczany) w obrębie obszarów zajętych wyłącznie zastrzeżone c. i k. Zarządowi wojskowemu. Dla prowadzenia handlu cukrem konieczną jest bezwarunkowo koncesya, a udziela jej komenda obwodowa, w której obrębie urzędowym przedsiębiorstwo ma być prowadzonem. Prowadzenie handlu cukrem stoi pod nadzorem władzy. Wojskowe Jeneralne Gubernatorstwo ustanawia ceny po jakich producent musi oddać cukier c. i k. Zarządowi wojskowemu, po jakich tenże odstępuje cukier handlarzom wreszcie ceny sprzedaży cukru. Wszelkie pośrednie opłaty od fabrykacyi lub sprzedaży cukru zostają uchylone. (Rozp. N. K. A. z 4/5 1916 — Z. W. P. N. 57).

Zwalczanie opilstwa. Wierzytelności powstałe ze sprzedaży konsumentom na kredyt spirytusu i napojów wyskokowych są niezaskarżalne, jeśli dłużnik w chwili powstania późniejszej wierzytelności tego rodzaju, zalega jeszcze ze zapłatą dawniejszego długu. Nieważnymi również są wszelkie umowy mające na celu umocnienie tego rodzaju wierzytelności. (Rozp. N. K. A. z 22/4 1916 Nr. 55).

Insertionsanträge.

Bei Ansuchen um Aufnahme von Inseraten in den „Mitteilungen“ ist von Firmen in der Monarchie die Beglaubigung der zuständigen Handels und Gewerbekammer, von Firmen des Okkupationsgebietes die Beglaubigung des betreffenden Kreiskommandos beizubringen.

Wniosek o przyjęcie inseratów.

Wnioski o przyjęcie inseratów do „Wiadomości“ wystosowane przez firmy w Monarchii muszą być uwierzytelnione przez właściwą Izbę handlową i przemysłową, wnioski zaś firm w terytoryach zajętych muszą być uwierzytelnione przez odnośne Komendy obwodowe.

Zuckerindustrie in Polen.

Vor dem Kriegsausbruche war die Zuckerindustrie in Polen sehr entwickelt. Es bestanden 54 Zuckerfabriken, denen ein Anbaurayon für Zuckerrüben von 35.000 Morgen zur Verfügung stand und die jährlich zusammen 13 Millionen rus. Pud Zucker auf den Markt brachten. Durch diese ausgedehnte Industrie fanden ungefähr 21.000 Leute ihre Beschäftigung und ihr Auskommen. Diese grosse Zuckerproduktion deckte nicht nur den ganzen Bedarf Polens, sondern der Überschuss (etwa 5 Mil.) konnte überdies nach Russland ausgeführt werden.

Infolge des Krieges wurde die ganze Zuckerindustrie lahmgelegt, und gibt es nur wenige Fabriken die imstande waren, ihre Arbeit wieder aufzunehmen. Die Gesamtproduktion konnte aber nicht höher als auf $1^1/_2$ Millionen Pud gebracht werden. Die Folge davon war, dass die Ausfuhr von Zucker aus der Monarchie bei dem grösser werdenden Bedarfe immer mehr stieg und ein unverhältnismässiges Steigern des Zuckerpreises mit sich brachte. Da nun in der Monarchie die Zuckerpreise merklich in die Höhe gingen, so erscheint der Plan einer Wiederherstellung und Hebung der Zuckerindustrie im Okkupationsgebiete umso wünschenswerter, als dadurch auch einer grösseren Zahl von Einwohnern Arbeitsgelegenheit verschafft werden könnte. Durch die Hebung der Zuckerindustrie würden Betriebe, welche mit der erstgenannten in einem inneren Zusammenhange stehen, wie z. B. die Maschinenindustrie, einen Aufschwung nehmen.

Diesen Zweck verfolgte hauptsächlich die kürzlich in Dąbrowa stattgefundene Konferenz der Repräsentanten der Okkupationsbehörden mit den Zuckerfabrikanten und Vertretern der landwirtschaftlichen Vereine.

Przemysł cukrowy w Polsce.

Przed wybuchem wojny stał przemysł cukrowy w Polsce na wysokim stopniu rozwoju. 54 fabryk cukrowych, zajmujących przestrzeń 35.000 morgów buraków cukrowych, dostarczało rocznie przeszło 13 milionów rosyjskich pudów cukru. Dzięki temu kolosalnemu przemysłowi znalazło zatrudnienie i dostateczne utrzymanie około 21 tysięcy robotników, zaś przemysł cukrowy nietylko zaspakajał w zupełności potrzeby ludności Królestwa Polskiego, lecz także był w stanie całą swą nadwyżkę (około 5 milionów pudów) wywieźć do Rosyi.

Wskutek wybuchu wojny nastąpił zupełny upadek całego przemysłu cukrowego tak, iż tylko nie wielka ilość przedsiębiorstw znalazła tyle siły żywotnej, by pracę podjąć na nowo. Ogólna wojenna produkcya niestety nie przeniosła $1^1/_2$ milionów pudów, która to okoliczność stała się powodem coraz to zwiększającego się przywozu cukru z Monarchii, który, z powodu coraz to bardziej wzmagających się potrzeb, pociągnął znowu za sobą niestosunkowo znaczną zwyżkę cen cukrowych. Skoro zaś i w Monarchii ceny cukru nadspodziewanie rychło podskoczyły w górę, tembardziej okazał się koniecznym plan reaktywowania i podniesienia przemysłu cukrowego na ziemiach okupowanych Królestwa Polskiego, który mógłby nietylko dostarczyć zatrudnienia całej rzeszy robotników polskich, lecz także przez wskrzeszenie tego przemysłu nastąpiłoby i wznowienie całego szeregu innych przedsiębiorstw jak n. p. przemysłu fabrycznego i t. d.

W tym też celu odbyła się niedawno w Dąbrowie górniczej konferencya przedstawicieli władz okupacyjnych z właścicielami cukrowni i zastępcami kółek rolniczych.

Stand der Zuckerfabriken im k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen im Jahre 1913.
Stan cukrowni w c. i k. obszarach zajętych Królestwa Polskiego w roku 1913.

Vormaliges Gouvernement / Dawna Gubernia	Ort / Miejscowość	Bahnstation / Stacya kolejowa	Anbaufläche in ha / Obszar plantacyi w ha	Tagesproduktion in q / Przerób dzienny w q	Jahresproduktion in q / Produkcya roczna w q	Jährliche Produktion an Raffinade in q / Produkcya roczna rafinady w q
Kielce	Łubna	Miechów	1220	2970	31.900	27.116
„	Szreniawa	„	1350	2800	27.700	18.480
Lublin	Garbów	Nałęczów	1225	3630	44.702	—
„	Klemensów	Rejowiec	2519	4473	55.413	41.851
„	Lublin	Lublin	3109	6171	78.100	113.894
„	Milejów	Jaszczów	1680	5427	40.815	10.625
„	Mircze	Chełm	1230	2382	25.649	10.720
„	Nieledew	„	2099	4250	58.842	—
„	Opole Lubelskie	Puławy	1265	2100	28.537	—
„	Potuszyn	Chełm	1504	3305	47.406	—
„	Rejowiec	Rejowiec	1600	3300	38.790	9.070
„	Strzyżów	Dorohusk	1841	4223	69.247	—
„	Trawniki	Trawniki	1900	4920	62.514	10.256
„	Wożuczyn	Rejowiec	850	—	—	—
„	Zagłoba	Puławy	1400	2945	43.709	—
„	Zakszówek	Lublin	1465	3469	38.805	—
Petrikau-Piotrków	Silniczka	Nowo-Radomsk	400	1214	11.387	11.316
Radom	Częstocice	Ostrowiec	2300	6403	73.396	17.241
„	Rytwiany	„	1460	2512	27.548	23.455
„	Włostów	„	800	—	—	—

Firmeneinsicht.

Oesterreichische und ungarische Firmen können bei der k. u. k. Warenverkehrszentrale in die Liste der im k. u. k. Okkupationsgebiete Polens befindlichen Firmen Einsicht nehmen.

Wgląd do spisu firm.

Firmy austryackie i węgierskie mogą uzyskać dostęp do znajdującego się w c. i k. Zarządzie obrotu towarowego spisu firm istniejących w c. i k. obszarach zajętych Królestwa Polskiego.

Seitens einiger Kreiskommanden ist ein

Aufruf zur Hebung der Geflügelzucht.

veröffentlicht worden.

Das Jahr 1915 ist glücklich verlaufen. Nun ist das Land bebaut. Die Wintersaat berechtigt zu den schönsten Hoffnungen, so dass Brotmangel nicht zu befürchten ist.

Wohl aber ist der Viehstand geringer geworden, ein Umstand der uns zur grössten Sparsamkeit im Fleischverbrauche zwingt.

Es gilt daher die gröstmöglichste Menge von Geflügel aufzuzüchten, um den mangelnden Fleischvorrat entsprechend zu ergänzen und auch der bäuerlichen Bevölkerung einen Verdienst zuzuführen. Die Aufzucht selbst begegnet keinen Schwierigkeiten, da Gras- und Kleesamen genügend vorhanden sind.

Dem Brutgeschäfte ist daher die grösste Aufmerksamkeit zu widmen.

Die Militärverwaltung beabsichtigt den Verkauf so zu organisieren, dass die sicherlich hohen Preise dem Züchter selbst zugute kommen werden.

Niektóre komendy obwodowe ogłosiły następujące

Wezwanie do podniesienia chowu drobiu.

Szczęśliwie upłynął rok 1915. Obecnie rola jest uprawiona, ozime zasiewy wróżą jak najlepsze zbiory, tak że nie ma obawy braku chleba. Ponieważ stan bydła jest coraz mniejszy, więc jesteśmy zmuszeni ograniczyć używanie mięsa.

Należy jednak rozszerzyć hodowlę drobiu do możliwie największych granic, aby zapas mięsa, którego obecnie brak odczuwamy, uzupełnić i ludności wieśniaczej dać zarobek.

Sama hodowla nie napotyka na trudności, ponieważ nie brakuje nasion traw i koniczyn.

Koniecznie jednak należy zwrócić baczną uwagę na wyląg drobiu i otoczyć chów tegoż szczególnem staraniem, zwłaszcza, że zań stosunkowo bardzo wysokie osiągnąć można ceny.

C. i k. Z. W. zamierza zorganizować handel drobiem w ten sposób, by cały zysk ze sprzedaży wpływał wprost do kieszeni hodowcy.

Die k. u k. Warenverkehrszentrale Krakau besorgt das Inkasso der Forderungen von österreichischen und ungarischen Gläubigern im k. u k. Okkupationsgebiete in Polen.

C. i k. Zarząd obrotu towarowego w Krakowie podejmuje się ściągania wierzytelności austryacko-węgierskich na c. i k. obszarach okupowanych Królestwa Polskiego.

Die vierte Kriegsanleihe

wird in folgenden Titres aufgelegt:

I. 40-jährige steuerfreie 5 1/2% amortisable Staatsanleihe
und
II. steuerfreie 5 1/2%, am 1. Juni 1923 zurückzahlbare Staatsschatzscheine,

deren Kapital und Zinsen frei von jedem Steuer-, Gebühren- oder sonstigen Abzug sind. Die Anleihen sind **pupillarsicher.**

Die Titres der IV. österreichischen Kriegsanleihe bilden eine ganz **ausgezeichnete Kapitalsanlage.** Die vierzigjährige steuerfreie 5 1/2% amortisable Staatsanleihe **verzinst sich mit 6.08 Prozent per Jahr** und die steuerfreien 5 1/2%, am 1. Juni 1923 zurückzahlbaren Staatsschatzscheine verzinsen sich mit **6.4 Prozent per Jahr.**

Durch ganz besondere Erleichterungen für die Lombardierung der Kriegsanleihe bei der Österreichisch-ungarischen Bank und der Kriegsdarlehenskassa ist auch für jene Kreise, **die gegenwärtig über kein Bargeld, wohl aber über Wertpapiere oder andere Sicherheiten verfügen oder spätere Eingänge zu gewärtigen haben,** Gelegenheit gegeben, die Anleihe zu zeichnen.

Czwarta pożyczka wojenna

wydawaną jest w dwóch typach, mianowicie

I. we formie 5 1/2% wolnej od podatku pożyczki państwowej, umarzającej się w przeciągu lat 40,
tudzież
II. we formie 5 1/2% wolnych od podatku bonów skarbowych płatnych 1. czerwca 1923.

Pożyczka wojenna, a więc zarówno kapitał, jak i odsetki wolne są od wszelkich podatków, należytości i innych opłat. Nadto ma ona zabezpieczenie **pupilarne.**

Czwarta austryacka pożyczka wojenna stanowi **znakomitą lokatę kapitałów.** Pożyczka państwowa 5 1/2% umarzalna w 40 latach przynosi **faktycznie 6.08%,** natomiast 5 1/2% bony skarbowe przynoszą w rzeczywistości **6.4%.** Znaczne ułatwienia przy lombardowaniu pożyczki wojennej w banku austryacko-węgierskim i w wojennych kasach pożyczkowych dają możność subskrybowania także i tym osobom, **które nie mają na razie gotówki, lecz posiadają papiery wartościowe i inne walory względnie tym, którzy się gotówki spodziewają.**

Alle Ansuchen um Ein- und Ausfuhrbewilligungen sind gestempelt (Stempelmarken des M. G. G.) einzureichen.

Wszelkie prośby o pozwolenie wywozu i przywozu muszą być zaopatrzone w znaczki stemplowe Wojsk. Gen. Gubern.

Drukarnia Narodowa w Krakowie.